

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРЯМОГО МЕТОДА В ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ В МНОГОЯЗЫЧНЫХ УЧЕБНЫХ ГРУППАХ

Жилина И.К., Мандрик Э.Л.

УО «Витебский государственный медицинский университет»

Введение. Метод является одной из основополагающих категорий методики преподавания русского языка как иностранного. В общедидактическом значении под методом понимают совокупность способов взаимосвязанной деятельности преподавателя и обучающихся, направленных на достижение образовательных, воспитательных и развивающих целей. В методологическом значении метод – это система взглядов и представлений о построении процесса обучения. В соответствии с данным определением можно выделить следующие методы: грамматико-переводной, прямой, сознательно-сопоставительный, аудиолингвальный, аудиовизуальный, сознательно-практический (коммуникативный), когнитивный и др. Остановимся подробнее на прямом методе.

Данный метод условно считают противоположным переводному или грамматико-переводному методу. В его основе лежит мысль о том, что обучение иностранному языку должно имитировать процесс овладения родным языком, оно должно проходить в естественных условиях (т.е. в процессе общения с носителями иностранного языка). Исходя из этого обучение должно проходить только на иностранном языке без языка-посредника и без перевода на родной язык. Студенты изучают иностранный язык, подобно детям, которые учатся говорить на своем родном языке. Основным принципом такого метода является следование устному речевому образцу, его имитация и заучивание, поскольку постоянная разговорная практика способствует успешному изучению языка.

Обычно считают, что разговорная речь представляет собой последнюю фазу, завершение процесса обучения иностранному языку, в соответствии с описываемым методом устная речь является средством обучения с начала изучения языка.

Прямой метод сформировался в конце XIX – начале XX вв. на основе натурального метода. В его разработке участвовали лингвисты В. Фиетор, О. Есперсен, а также методисты Ш. Швейцер, Г. Вендт, Э. Симоно и др. Они делали упор на практические навыки в изучении языка, предлагали использовать индукцию (наблюдение за языковым материалом) с последующим самостоятельным формулированием учащимися правил, которые потом необходимо было привести в систему. Неоспоримым достоинством описываемого метода является обращение к живому разговорному языку, разработка упражнений, которые помогают осваивать звуковой строй изучаемого иностранного языка, использование наглядности для объяснения значения слов.

Существует такой вариант прямого метода, когда у учащихся в первую очередь формируются навыки аудирования и говорения и значительно позже – навыки чтения и письма. Спецификой другого варианта этого метода является параллельное обучение слушанию, говорению, чтению и письму. Хотя и в этом случае письмо рассматривается как дополнительный вид речевой деятельности (как средство записи того, что студент уже может сказать). Однако некоторые методисты считают целесообразным обучать письму с первого дня изучения иностранного языка. Идея параллельного обучения всем четырем видам речевой деятельности на основе устной речи считается более уместной, чем идея устного опережения. По этой причине, а также в связи с тем, что в наше время прямой метод включает в себя некоторые черты других (коммуникативного, аудиовизуального, аудиолингвального), он значительно отличается от своего первоначального варианта.

Можно выделить следующие характерные черты современной модификации прямого метода, который целесообразно использовать на начальном этапе изучения русского языка как иностранного в многоязычных группах:

- 1) обучение фонетике имитативным способом;
- 2) преимущественно наглядный способ семантизации лексики;
- 3) изучение грамматического материала на основе речевых образцов;
- 4) использование диалога как основного учебного материала;
- 5) заучивание студентами речевого материала посредством повторения языковых структур, не подвергаемых предварительному разложению на их составляющие (целостное, «глобальное» усвоение).

Некоторыми своими чертами прямой метод схож с сознательно-практическим (оба эти метода основываются на беспереводности и коммуникативности). Отличие состоит в том, что прямой метод опирается на интуицию, а не на сознательность студентов. К сожалению, это часто приводит к неточному пониманию учащимися некоторых языковых явлений, и, как следствие, к недостаточному знанию языка, к появлению разного рода языковых ошибок. Как правило, преподаватели знают об этом недостатке прямого метода, однако вынуждены его использовать на начальном этапе обучения в многоязычной учебной группе, так как не могут объяснять учебный материал на родном языке студентов или на русском языке. В дальнейшем, при условии достаточного понимания учащимися объяснений на русском языке, преподаватель переходит к сознательно-практическому методу.

Использование прямого метода требует от преподавателя высокого профессионального уровня, следования методическим принципам, тщательной подготовки и терпения, так как успешность учебного процесса в данной ситуации зависит во многом от опыта и личности преподавателя.

Выводы. Таким образом, прямой метод обучения русскому языку как иностранному представляет значительный интерес, хотя и имеет некоторые недостатки. Его современные модификации могут быть успешно использованы на начальном этапе обучения русскому языку в многоязычных учебных группах.

Литература:

1. Лебединский, С.И. Методика преподавания русского как иностранного : учеб. пособие / С.И. Лебединский, Л.Ф. Гербик. – Минск, 2011. – 309 с.
2. Найденова, Н.С. Прямой метод обучения иностранным языкам / Н.С. Найденова // Вестн. РУДН, Сер.: Вопр. образования: языки и специальность. – 2008. – №3 – С. 119–122.

УДК 81:378=111

ЯЗЫКОВАЯ ПОДГОТОВКА ПЕДАГОГИЧЕСКИХ КАДРОВ К ПРЕПОДАВАНИЮ УЧЕБНЫХ ДИСЦИПЛИН НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Кадушко Р.В.

УО «Витебский государственный медицинский университет»

В настоящее время в Республике Беларусь обучается свыше 18,5 тысяч иностранных студентов из более 100 стран, 6% от их общего числа составляют студенты УО «Витебский государственный ордена Дружбы народов медицинский университет». В связи с этим, важным направлением подготовки специалистов к преподавательской деятельности с данным контингентом обучаемых является формирование у них языковой компетенции. Существенную роль в совершенствовании образовательного процесса со